

KÖVETELMÉNYRENDSZER

Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése

Semmelweis Egyetem, Szaknyelvi Intézet, Egészségtudományi szakfordító- és tolmácsképzés	
Tantárgy neve: Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése	
Tantárgy kódja:	
Kontaktórák száma: 24	
Típusa: kötelező	
Kreditértéke: 6	
Tantárgyfelelős neve: Dr. Fogarasi Katalin	
A kurzus célja: <p>A 'Felsőfokú idegen nyelv- és stílusgyakorlat (írásbeli)' és a 'Felsőfokú idegen nyelv- és stílusgyakorlat (szóbeli)' kurzus folytatásaként a <i>Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése</i> című tantárgy felkészíti a hallgatókat a Profex szakmai C1 (felsőfokú) nyelvvizsgára oly módon, hogy a szakmai kommunikációs készségeket fejlesztjük. A tantárgy célja, hogy a hallgatók képesek legyenek megérteni különböző típusú, igényesebb és hosszabb szövegeket, és érzékelni a rejtett jelentéstartalmakat. Folyamatosan és természetesen tudják kifejezni magukat anélkül, hogy túl sokszor kényszerülnének arra, hogy keressék a kifejezéseket. A nyelvet rugalmasan, hatékonyan tudják használni szakmai célokra. Véleményüket képesek érvekkel kifejteni, valamint prezentálni C1 szinten. Részleteiben meg tudják érteni a hosszú, összetett szaktudományos szövegeket, akár kapcsolódnak szakterületükhöz, akár nem. Meg tudják érteni a köznyelvi normáktól eltérő hanganyagok széles körét az apróbb részletekkel együtt. Követni tudják a hosszabb tudományos beszédet még akkor is, ha az nem világosan szerkesztett, és ha az összefüggésekre csak utalnak.</p> <p>Világos, jól szerkesztett szövegeket tudnak írni német nyelven összetett egészségtudományi témákról.</p>	
A kurzus leírása: <p>A kurzus során a hallgatók írásbeli és szóbeli szakmai szövegeket dolgoznak fel, elsajátítanak nyelvi és idiomatikus kifejezéseket, és biztos tudást kapnak a regiszterek közti választáshoz. A hallgatók elsajátítanak technikákat arra, hogy az általuk kevésbé ismert egészségtudományi szakmai-tudományos szövegekben a rejtett jelentéstartalmakat is felismerjék. A kurzus célja a Profex felsőfokú szakmai nyelvvizsga sikeres letétele, ezért a kurzus tematikájában a vizsgafeladatok gyakorlása hangsúlyos.</p>	
Hét	Tematika
1.	Szakma, szakterület választása
	Szív és keringési rendszer betegségei

Sürgősségi ellátás

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- közvetítés: betegség ismertetés
- íráskészség: állásra jelentkezés

Készség: anamnézis felvételei, tájékoztatás, magyarázat

2. Kutatási terület, tudományos értekezés témája

Idegrendszeri betegségek, mentális betegségek

- hallás utáni szövegértés: dialógus
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- prezentáció: betegség ismertetés
- íráskészség: konferenciára jelentkezés

Készség: tanácskérés, érvelő tájékoztatás, magyarázat

3. Prevenció

Légzőrendszeri betegségek, allergiák

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- közvetítés: betegség ismertetés
- íráskészség: szerkesztőnek írt levél

Készség: problémamegoldás, érvelést igénylő szakmai vita tartása, fordítási készségek

4. Szakmai rutin

Endokrinológiai és metabolikus betegségek

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- prezentáció: esetismertetés
- íráskészség: panaszlevél jelentkezés

Készség: eseteleírás, betegút ismertetés, szakmai prezentáció egy betegesetről, kritikai vélemény adása

5. A szakma nehézségei

Epidemiológia Egészségügyi ellátással összefüggő fertőzések

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- közvetítés: betegség ismertetés
- íráskészség: betegvizsgálat/beutalás/véleménykérés szakorvostól

Készség: szakmai konzultáció, szakmai fordítás, szakvélemény kérése

6. Számonkérés

Diagnosztika, szűrések

- hallás utáni szövegértés: dialógus
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- prezentáció: betegség ismertetés
- íráskészség: cikkírásra, illetve előadástartásra való meghívás elfogadása

Készség: vizsgálati módszerek leírása, vizsgálatra való felkészítés, betegtájékoztató

7. Újdonságok a szakmában

Onkológia

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- közvetítés: betegség ismertetés

- íráskészség: ellenvélemény kifejtése

Készség: esetleírás szakember részére, szakmai újdonság ismertetése, válaszlevélírása szakmai felvetésre

8. Egészséges életmód, Emésztőrendszeri betegségek

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- prezentáció: betegség ismertetés

- íráskészség: ajánlólevél

Készség: szakmai vitában érvelés, tájékoztatás, szakmai ajánlás adása

9. Jövőbeli elképzelések a szakma területén

Csont-és izomrendszer megbetegedései

- hallás utáni szövegértés: monológ

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- közvetítés: betegség ismertetés

Készség: véleményadás, érvelés, tájékoztatás, betegút ismertetés

10. Az idegen nyelv szerepe a szakmával kapcsolatban, Külföldi szakmai gyakorlat jelentősége

Látórendszer, Hallórendszer betegségei

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- Prezentáció: betegség ismertetés

Készség: szakmai vitában érvelés, tájékoztatás, szakmai ajánlás adása

11. Az alternatív gyógymódok szerepe a modern gyógyászatban

- hallás utáni szövegértés: monológ

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- Közvetítés: betegség ismertetés

Készség: információátadás, tájékoztatás, leírás

12. Számonkérés. Próbavizsga

Félévzárás, a félévi munka értékelése

A foglalkozásokon való részvétel követelményei és a távolmaradás pótlásának lehetősége:

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb két alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást (TVSz 29§ 2)a).

Az igazolás módja a foglalkozásokon való távollét esetén:

A megengedettnél több hiányzás esetén orvosi igazolás szükséges tartós betegségről vagy kórházi kezelésről.

A félévközi ellenőrzések (beszámolók, zárthelyi dolgozat) száma, témaköre és időpontja, pótlásuk és javításuk lehetősége: zárthelyi dolgozat (6. hét) és szóbeli számonkérés (próba szóbeli vizsga, 12.hét); Téma: az elvégzett tananyag; Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban

A félév végi aláírás követelményei:

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb két alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást (TVSz 29§2)a); aktív részvétel az órákon; mindkét számonkérés (zárthelyi dolgozat és szóbeli számonkérés) legalább elégséges teljesítése.

Az osztályzat kialakításának módja: félévközi jegy

Számonkérés módja: gyakorlati jegy

A kurzus értékelése:

60% - 2, 70% - 3, 80% - 4, 90% - 5

- házi feladatok, órai munka (15%)
- közvetítő, fordítási feladatok (2) átgondolt elkészítése határidőre még a szorgalmi időszakban, (35%)
- zárthelyi dolgozat és szóbeli próbavizsga (50%)

A vizsga típusa: gyakorlati jegy

A vizsgajelentkezés módja: –

A vizsgajelentkezés módosításának rendje: –

A vizsgáról való távolmaradás igazolásának módja: –

A tananyag elsajátításához felhasználható jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listája:

A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus orvosi dokumentációt tartalmazó tananyag és a Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által készített hangfelvételek.

Ajánlott irodalom:

NÉMET ORVOSI SZAKNYELV - ÍRÁSBELI FELADATOK AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKNYELVI VIZSGÁRA alapfok, középfok, felsőfok - Szerk.:Móritz Sára, Nagy Tímea - PTE PROFEX Nyelvvizsgaközpont, Pécs (2018)

SZÓBELI FELADATOK AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKNYELVI VIZSGÁRA - NÉMET alapfok, középfok, felsőfok - Szerk.: Molnár Annamária - PTE PROFEX Nyelvvizsgaközpont, Pécs (2014)

Hambuch A., Fogarasi K., Kráncz R., Sárkányné Lőrinc A.:NÉMET ORVOSI SZAKNYELV - GYAKORLÓKÖNYV AZ ÍRÁSBELI SZAKNYELVI VIZSGÁRA, Pécs (2016)

ÍRÁSBELI FELADATOK AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKNYELVI VIZSGÁRA - NÉMET alapfok, középfok, felsőfok - Szerk.: Hambuchné Kőhalmi Anikó - PTE PROFEX Nyelvvizsgaközpont, Pécs (2014)

KÖVETELMÉNYRENDSZER

Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése

Semmelweis Egyetem, Szaknyelvi Intézet, Egészségtudományi szakfordító- és tolmácsképzés
Tantárgy neve: Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése
Tantárgy kódja:
Kontaktórák száma: 24
Típusa: kötelező
Kreditértéke: 6
Tantárgyfelelős neve: Dr. Fogarasi Katalin
A kurzus célja: <p>A 'Felsőfokú idegen nyelv- és stílusgyakorlat (írásbeli)' és a 'Felsőfokú idegen nyelv- és stílusgyakorlat (szóbeli)' kurzus folytatásaként a <i>Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése</i> című tantárgy felkészíti a hallgatókat a Profex szakmai C1 (felsőfokú) nyelvvizsgára oly módon, hogy a szakmai kommunikációs készségeket fejlesztjük. A tantárgy célja, hogy a hallgatók képesek legyenek megérteni különböző típusú, igényesebb és hosszabb szövegeket, és érzékelni a rejtett jelentéstartalmakat. Folyamatosan és természetesen tudják kifejezni magukat anélkül, hogy túl sokszor kényszerülnének arra, hogy keressék a kifejezéseket. A nyelvet rugalmasan, hatékonyan tudják használni szakmai célokra. Véleményüket képesek érvekkel kifejteni, valamint prezentálni C1 szinten. Részleteiben meg tudják érteni a hosszú, összetett szaktudományos szövegeket, akár kapcsolódnak szakterületükhöz, akár nem. Meg tudják érteni a köznyelvi normáktól eltérő hanganyagok széles körét az apróbb részletekkel együtt. Követni tudják a hosszabb tudományos beszédet még akkor is, ha az nem világosan szerkesztett, és ha az összefüggésekre csak utalnak.</p> <p>Világos, jól szerkesztett szövegeket tudnak írni német nyelven összetett egészségtudományi témákról.</p>
A kurzus leírása: <p>A kurzus során a hallgatók írásbeli és szóbeli szakmai szövegeket dolgoznak fel, elsajátítanak nyelvi és idiomatikus kifejezéseket, és biztos tudást kapnak a regiszterek közti választáshoz. A hallgatók elsajátítanak technikákat arra, hogy az általuk kevésbé ismert egészségtudományi szakmai-tudományos szövegekben a rejtett jelentéstartalmakat is felismerjék. A kurzus célja a Profex felsőfokú szakmai nyelvvizsga sikeres letétele, ezért a kurzus tematikájában a vizsgafeladatok gyakorlása hangsúlyos.</p>
Hét Tematika
1. Szakma, szakterület választása
Szív és keringési rendszer betegségei

Sürgősségi ellátás

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- közvetítés: betegség ismertetés
- íráskészség: állásra jelentkezés

Készség: anamnézis felvételei, tájékoztatás, magyarázat

2. Kutatási terület, tudományos értekezés témája

Idegrendszeri betegségek, mentális betegségek

- hallás utáni szövegértés: dialógus
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- prezentáció: betegség ismertetés
- íráskészség: konferenciára jelentkezés

Készség: tanácskérés, érvelő tájékoztatás, magyarázat

3. Prevenció

Légzőrendszeri betegségek, allergiák

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- közvetítés: betegség ismertetés
- íráskészség: szerkesztőnek írt levél

Készség: problémamegoldás, érvelést igénylő szakmai vita tartása, fordítási készségek

4. Szakmai rutin

Endokrinológiai és metabolikus betegségek

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- prezentáció: esetismertetés
- íráskészség: panaszlevél jelentkezés

Készség: esetleírás, betegút ismertetés, szakmai prezentáció egy betegesetről, kritikai vélemény adása

5. A szakma nehézségei

Epidemiológia Egészségügyi ellátással összefüggő fertőzések

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- közvetítés: betegség ismertetés
- íráskészség: betegvizsgálat/beutalás/véleménykérés szakorvostól

Készség: szakmai konzultáció, szakmai fordítás, szakvélemény kérése

6. Számonkérés

Diagnosztika, szűrések

- hallás utáni szövegértés: dialógus
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- prezentáció: betegség ismertetés
- íráskészség: cikkírásra, illetve előadástartásra való meghívás elfogadása

Készség: vizsgálati módszerek leírása, vizsgálatra való felkészítés, betegtájékoztató

7. Újdonságok a szakmában

Onkológia

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- közvetítés: betegség ismertetés

- íráskészség: ellenvélemény kifejtése

Készség: esetleírás szakember részére, szakmai újdonság ismertetése, válaszlevélírása szakmai felvetésre

8. Egészséges életmód, Emésztőrendszeri betegségek

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- prezentáció: betegség ismertetés

- íráskészség: ajánlólevél

Készség: szakmai vitában érvelés, tájékoztatás, szakmai ajánlás adása

9. Jövőbeli elképzelések a szakma területén

Csont-és izomrendszer megbetegedései

- hallás utáni szövegértés: monológ

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- közvetítés: betegség ismertetés

Készség: véleményadás, érvelés, tájékoztatás, betegút ismertetés

10. Az idegen nyelv szerepe a szakmával kapcsolatban, Külföldi szakmai gyakorlat jelentősége

Látórendszer, Hallórendszer betegségei

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- Prezentáció: betegség ismertetés

Készség: szakmai vitában érvelés, tájékoztatás, szakmai ajánlás adása

11. Az alternatív gyógymódok szerepe a modern gyógyászatban

- hallás utáni szövegértés: monológ

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- Közvetítés: betegség ismertetés

Készség: információátadás, tájékoztatás, leírás

12. Számonkérés. Próbavizsga

Félévzárás, a félévi munka értékelése

A foglalkozásokon való részvétel követelményei és a távolmaradás pótlásának lehetősége:

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb két alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást (TVSz 29§ 2)a).

Az igazolás módja a foglalkozásokon való távollét esetén:

A megengedettnél több hiányzás esetén orvosi igazolás szükséges tartós betegségről vagy kórházi kezelésről.

A félévközi ellenőrzések (beszámoló, zárthelyi dolgozat) száma, témaköre és időpontja, pótlásuk és javításuk lehetősége: zárthelyi dolgozat (6. hét) és szóbeli számonkérés (próba szóbeli vizsga, 12.hét); Téma: az elvégzett tananyag; Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban

A félév végi aláírás követelményei:

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb két alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást (TVSz 29§2)a); aktív részvétel az órákon; mindkét számonkérés (zárthelyi dolgozat és szóbeli számonkérés) legalább elégséges teljesítése.

Az osztályzat kialakításának módja: félévközi jegy

Számonkérés módja: gyakorlati jegy

A kurzus értékelése:

60% - 2, 70% - 3, 80% - 4, 90% - 5

- házi feladatok, órai munka (15%)
- közvetítő, fordítási feladatok (2) átgondolt elkészítése határidőre még a szorgalmi időszakban, (35%)
- zárthelyi dolgozat és szóbeli próbavizsga (50%)

A vizsga típusa: gyakorlati jegy

A vizsgajelentkezés módja: –

A vizsgajelentkezés módosításának rendje: –

A vizsgáról való távolmaradás igazolásának módja: –

A tananyag elsajátításához felhasználható jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listája:

A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus orvosi dokumentációt tartalmazó tananyag és a Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által készített hangfelvételek.

Ajánlott irodalom:

NÉMET ORVOSI SZAKNYELV - ÍRÁSBELI FELADATOK AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKNYELVI VIZSGÁRA alapfok, középfok, felsőfok - Szerk.:Móritz Sára, Nagy Tímea - PTE PROFEX Nyelvvizsgaközpont, Pécs (2018)

SZÓBELI FELADATOK AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKNYELVI VIZSGÁRA - NÉMET alapfok, középfok, felsőfok - Szerk.: Molnár Annamária - PTE PROFEX Nyelvvizsgaközpont, Pécs (2014)

Hambuch A., Fogarasi K., Kráncz R., Sárkányné Lőrinc A.:NÉMET ORVOSI SZAKNYELV - GYAKORLÓKÖNYV AZ ÍRÁSBELI SZAKNYELVI VIZSGÁRA, Pécs (2016)

ÍRÁSBELI FELADATOK AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKNYELVI VIZSGÁRA - NÉMET alapfok, középfok, felsőfok - Szerk.: Hambuchné Kóhalmi Anikó - PTE PROFEX Nyelvvizsgaközpont, Pécs (2014)

KÖVETELMÉNYRENDSZER

Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése

Semmelweis Egyetem, Szaknyelvi Intézet, Egészségtudományi szakfordító- és tolmácsképzés																	
Tantárgy neve: Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése																	
Tantárgy kódja:																	
Kontaktórák száma: 24																	
Típusa: kötelező																	
Kreditértéke: 6																	
Tantárgyfelelős neve: Dr. Fogarasi Katalin																	
A kurzus célja: <p>A 'Felsőfokú idegen nyelv- és stílusgyakorlat (írásbeli)' és a 'Felsőfokú idegen nyelv- és stílusgyakorlat (szóbeli)' kurzus folytatásaként a <i>Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése</i> című tantárgy felkészíti a hallgatókat a Profex szakmai C1 (felsőfokú) nyelvvizsgára oly módon, hogy a szakmai kommunikációs készségeket fejlesztjük. A tantárgy célja, hogy a hallgatók képesek legyenek megérteni különböző típusú, igényesebb és hosszabb szövegeket, és érzékelni a rejtett jelentéstartalmakat. Folyamatosan és természetesen tudják kifejezni magukat anélkül, hogy túl sokszor kényszerülnének arra, hogy keressék a kifejezéseket. A nyelvet rugalmasan, hatékonyan tudják használni szakmai célokra. Véleményüket képesek érvekkel kifejezni, valamint prezentálni C1 szinten. Részleteiben meg tudják érteni a hosszú, összetett szaktudományos szövegeket, akár kapcsolódnak szakterületükhöz, akár nem. Meg tudják érteni a köznyelvi normáktól eltérő hanganyagok széles körét az apróbb részletekkel együtt. Követni tudják a hosszabb tudományos beszédet még akkor is, ha az nem világosan szerkesztett, és ha az összefüggésekre csak utalnak.</p> <p>Világos, jól szerkesztett szövegeket tudnak írni német nyelven összetett egészségtudományi témákról.</p>																	
A kurzus leírása: <p>A kurzus során a hallgatók írásbeli és szóbeli szakmai szövegeket dolgoznak fel, elsajátítanak nyelvi és idiomatikus kifejezéseket, és biztos tudást kapnak a regiszterek közti választáshoz. A hallgatók elsajátítanak technikákat arra, hogy az általuk kevésbé ismert egészségtudományi szakmai-tudományos szövegekben a rejtett jelentéstartalmakat is felismerjék. A kurzus célja a Profex felsőfokú szakmai nyelvvizsga sikeres letétele, ezért a kurzus tematikájában a vizsgafeladatok gyakorlása hangsúlyos.</p> <table><thead><tr><th>Hét</th><th>Tematika</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>Szakma, szakterület választása</td></tr><tr><td></td><td>Szív és keringési rendszer betegségei</td></tr><tr><td></td><td>Sürgősségi ellátás</td></tr><tr><td></td><td>- hallás utáni szövegértés: monológ</td></tr><tr><td></td><td>- szakember-szakember párbeszéd</td></tr><tr><td></td><td>- szakember-kliens párbeszéd</td></tr><tr><td></td><td>- közvetítés: betegség ismertetés</td></tr></tbody></table>		Hét	Tematika	1.	Szakma, szakterület választása		Szív és keringési rendszer betegségei		Sürgősségi ellátás		- hallás utáni szövegértés: monológ		- szakember-szakember párbeszéd		- szakember-kliens párbeszéd		- közvetítés: betegség ismertetés
Hét	Tematika																
1.	Szakma, szakterület választása																
	Szív és keringési rendszer betegségei																
	Sürgősségi ellátás																
	- hallás utáni szövegértés: monológ																
	- szakember-szakember párbeszéd																
	- szakember-kliens párbeszéd																
	- közvetítés: betegség ismertetés																

- íráskészség: állásra jelentkezés

Készség: anamnézis felvételei, tájékoztatás, magyarázat

2. Kutatási terület, tudományos értekezés témája

Idegrendszeri betegségek, mentális betegségek

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- prezentáció: betegség ismertetés

- íráskészség: konferenciára jelentkezés

Készség: tanácskérés, érvelő tájékoztatás, magyarázat

3. Prevenció

Légzőrendszeri betegségek, allergiák

- hallás utáni szövegértés: monológ

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- közvetítés: betegség ismertetés

- íráskészség: szerkesztőnek írt levél

Készség: problémamegoldás, érvelést igénylő szakmai vita tartása, fordítási készségek

4. Szakmai rutin

Endokrinológiai és metabolikus betegségek

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- prezentáció: esetismertetés

- íráskészség: panaszlevél jelentkezés

Készség: eseteírás, betegút ismertetés, szakmai prezentáció egy betegesetről, kritikai vélemény adása

5. A szakma nehézségei

Epidemiológia Egészségügyi ellátással összefüggő fertőzések

- hallás utáni szövegértés: monológ

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- közvetítés: betegség ismertetés

- íráskészség: betegvizsgálat/beutalás/véleménykérés szakorvostól

Készség: szakmai konzultáció, szakmai fordítás, szakvélemény kérése

6. Számonkérés

Diagnosztika, szűrések

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- prezentáció: betegség ismertetés

- íráskészség: cikkírássra, illetve előadástartásra való meghívás elfogadása

Készség: vizsgálati módszerek leírása, vizsgálatra való felkészítés, betegtájékoztatás

7. Újdonságok a szakmában

Onkológia

- hallás utáni szövegértés: monológ

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- közvetítés: betegség ismertetés

- íráskészség: ellenvélemény kifejtése

Készség: esetleírás szakember részére, szakmai újdonság ismertetése, válaszlevélírása szakmai felvetésre

8. Egészséges életmód, Emésztőrendszeri betegségek

- hallás utáni szövegértés: dialógus

- szakember-szakember párbeszéd

- szakember-kliens párbeszéd

- prezentáció: betegség ismertetés

- íráskészség: ajánlólevél

Készség: szakmai vitában érvelés, tájékoztatás, szakmai ajánlás adása

9. Jövőbeli elképzelések a szakma területén

Csont-és izomrendszer megbetegedései

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- közvetítés: betegség ismertetés

Készség: véleményadás, érvelés, tájékoztatás, betegút ismertetés

10. Az idegen nyelv szerepe a szakmával kapcsolatban, Külföldi szakmai gyakorlat jelentősége

Látórendszer, Hallórendszer betegségei

- hallás utáni szövegértés: dialógus
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- Prezentáció: betegség ismertetés

Készség: szakmai vitában érvelés, tájékoztatás, szakmai ajánlás adása

11. Az alternatív gyógymódok szerepe a modern gyógyászatban

- hallás utáni szövegértés: monológ
- szakember-szakember párbeszéd
- szakember-kliens párbeszéd
- Közvetítés: betegség ismertetés

Készség: információátadás, tájékoztatás, leírás

12. Számonkérés. Próba vizsga

Félévzárás, a félévi munka értékelése

A foglalkozásokon való részvétel követelményei és a távolmaradás pótlásának lehetősége:

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb két alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást (TVSz 29§ 2)a).

Az igazolás módja a foglalkozásokon való távollét esetén:

A megengedettnél több hiányzás esetén orvosi igazolás szükséges tartós betegségről vagy kórházi kezelésről.

A félévközi ellenőrzések (beszámolók, zárthelyi dolgozat) száma, témaköre és időpontja, pótlásuk és javításuk lehetősége: zárthelyi dolgozat (6. hét) és szóbeli számonkérés (próba szóbeli vizsga, 12.hét);
Téma: az elvégzett tananyag; Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban

A félév végi aláírás követelményei:

Legfeljebb 3 hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb két alkalommal); az a hallgató, aki a gyakorlati órák több, mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást (TVSz 29§2a); aktív részvétel az órákon; mindkét számonkérés (zárthelyi dolgozat és szóbeli számonkérés) legalább elégséges teljesítése.

Az osztályzat kialakításának módja: félévközi jegy

Számonkérés módja: gyakorlati jegy

A kurzus értékelése:

60% - 2, 70% - 3, 80% - 4, 90% - 5

- házi feladatok, órai munka (15%)
- közvetítő, fordítási feladatok (2) átgondolt elkészítése határidőre még a szorgalmi időszakban, (35%)
- zárthelyi dolgozat és szóbeli próbavizsga (50%)

A vizsga típusa: gyakorlati jegy

A vizsgajelentkezés módja: –

A vizsgajelentkezés módosításának rendje: –

A vizsgáról való távolmaradás igazolásának módja: –

A tananyag elsajátításához felhasználható jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listája:

A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus orvosi dokumentációt tartalmazó tananyag és a Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által készített hangfelvételek.

Ajánlott irodalom:

NÉMET ORVOSI SZAKNYELV - ÍRÁSBELI FELADATOK AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKNYELVI VIZSGÁRA alapfok, középfok, felsőfok - Szerk.:Móritz Sára, Nagy Tímea - PTE PROFEX Nyelvvizsgaközpont, Pécs (2018)

SZÓBELI FELADATOK AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKNYELVI VIZSGÁRA - NÉMET alapfok, középfok, felsőfok - Szerk.: Molnár Annamária - PTE PROFEX Nyelvvizsgaközpont, Pécs (2014)

Hambuch A., Fogarasi K., Kránicz R., Sárkány Lőrinc A.:NÉMET ORVOSI SZAKNYELV - GYAKORLÓKÖNYV AZ ÍRÁSBELI SZAKNYELVI VIZSGÁRA, Pécs (2016)

ÍRÁSBELI FELADATOK AZ EGÉSZSÉGÜGYI SZAKNYELVI VIZSGÁRA - NÉMET alapfok, középfok, felsőfok - Szerk.: Hambuchné Kóhalmi Anikó - PTE PROFEX Nyelvvizsgaközpont, Pécs (2014)